



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

*Ministria e Punëve të Brendshme /Ministarstvo Unutrašnjih Poslova / Ministry of Internal Affairs*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV**  
**NR. 25/2012 - MPB**

**LIDHUR ME KUSHTET E MARRJES ME PUNËT E AVANCIMIT TË MBROJTJES NGA ZJARRI**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**  
**NO. 25/2012 - MIA**

**ON REQUIREMENTS FOR FIRE PROTECTION ADVANCING WORKS - MIA**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVA**  
**BR. 25/2012 – MUP**

**O USLOVIMA ZA BAVLJENJE POSLOVIMA UNAPREDJENJA ZASTITE OD POZARA**



<p style="text-align: center;"><b>Republika e Kosovës</b> <b>Qeveria</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ministria e Punëve të Brendshme</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 32, paragrafi 2, të Ligjit për Mbrojtje nga Zjarri, nr. 04/L-012, si dhe nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës nr. 09/2011, nxjerr:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIMI ADMINISTRATIV</b> <b>Nr-25/2012</b></p> <p style="text-align: center;"><b>LIDHUR ME KUSHTET E MARRJES</b> <b>ME PUNËT E AVANCIMIT TË</b> <b>MBROJTJES NGA ZJARRI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>1. Me këtë udhëzim administrativ përcaktohen kushtet në aspektin e pajisjeve teknike dhe kuadrit profesional, të cilat duhet t'i plotësojnë personat juridik të cilët merren me punët e caktuara të avancimit të mbrojtjes nga zjarri si në vijim:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Republic of Kosovo</b> <b>Government</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ministry of Internal Affairs</b></p> <p>In support of article 32, paragraph 2, of the Law on Fire Protection, no. 04 / L – 012 and in article 38, paragraph 6 of the Rules of Procedure of Republic of Kosovo Government no. 039/2011, issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</b> <b>Nr-25/2012</b></p> <p style="text-align: center;"><b>ON REQUIREMENTS FOR FIRE</b> <b>PROTECTION ADVANCING WORKS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>1. By the means of this administrative instruction are defined requirements in terms of technical equipments and professional cadre, which must be meet legal entities that deal with assigned advancement works of fire protection as in follows:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Republika Kosovo</b> <b>Vlada</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Ministarstvo unutrašnjih poslova</b></p> <p>Na osnovu člana 32, stav 2 Zakona o zaštiti od požara, br. O4/L-012, kao i člana 38, stav 6 Pravilnika rada Vlade Republike Kosova br. 09/2011, izdaje:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO</b> <b>Br-25/2012</b></p> <p style="text-align: center;"><b>O USLOVIMA ZA BAVLJENJE</b> <b>POSLOVIMA UNAPREDJENJA</b> <b>ZASTITE OD POZARA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>1. Ovim Administrativnim Upustvom se propisuju uslovi u pogledu tehničke opremljenosti i strucnog kadra koje treba da ispunjavaju pravna lica koje se bave određenim poslovima unapredjenja zastite od pozara, i to:</p>
---	--	---



<p>1.1. zhvillimi i studimeve në organizimin e mbrojtjes nga zjarri;</p> <p>1.2. zhvillimi i analizave të gjendjes ekzistuese të mbrojtjes nga zjarri;</p> <p>1.3. zhvillimi i programeve për përmirësimin dhe avancimin e mbrojtjes nga zjarri;</p> <p>1.4. zhvillimi i analizave për zonat e rrezikshme dhe përcaktimi i këtyre zonave në vendet të cilat janë të rrezikuara nga ndodhja e shpërthimeve të përzierjeve shpërthyes;</p> <p>1.5. projektimi i aparateve dhe instalimeve për detektim, lajmërim dhe fikje të zjarrit;</p> <p>1.6. testimi i rezistencës së tokëzimit në instalimet rrufepritëse;</p> <p>1.7. testimi i veçorive fizike-kimike, materieve të ngurta, lëngëta dhe të gazta të ndezshme, si dhe përshtatshmërisë së përdorimit të të gjitha materieve në objektet e rrezikuara nga zjarri;</p> <p>1.8. zhvillimi i trajnimeve për përgatitjen e kandidatëve për dhënien e provimit profesional për punë me materie të</p>	<p>1.1. development of studies on the fire protection organization;</p> <p>1.2. development of analyzes of fire protection existing situation;</p> <p>1.3. development of programs on improving and advancing fire protection;</p> <p>1.4. development of analyzes for hazardous areas and designation of these areas in places which are endangered by the occurrence of explosions of exploding mixtures;</p> <p>1.5. projection of apparatus and installations for detection, warning and fire fighting;</p> <p>1.6. testing of grounding resistance in lighting receiving installations;</p> <p>1.7. testing of physical – chemical particulars, solid, liquid and flammable gaseous materials, as well as suitability of using all materials in hazardous facilities from fire;</p> <p>1.8. development of trainings for the preparation of candidates for passing the professional exam for works related to</p>	<p>1.1. Razvijanje studija organizacije zaštite od požara;</p> <p>1.2. Razvijanje analiza postojećeg stanja zaštite od požara;</p> <p>1.3. Razvijanje programa za saniranje i unapredjenje zaštite od požara;</p> <p>1.4. Razvijanje analiza o zonama opasnosti i određivanja ovih zona na mestima koja su ugrožena od nastanka eksplozivnih smesa;</p> <p>1.5. Projektovanjem uređaja i instalacija za detekciju, dojavu i gasenje požara;</p> <p>1.6. Ispitivanje otpora uzemljenja na gromobranskim instalacijama;</p> <p>1.7. Ispitivanje hemijsko –fizičkih osobina, cvrstih, tecnih i gasovitih zapaljivih materija, kao i pogodnosti koriscenja svih materija u objektima ugrozenim od požara;</p> <p>1.8. Izvodjenje obuke na pripremi kandidata za polaganje ispita za rad sa opasnim materijama;</p>
---	--	--



<p>rrezikshme;</p> <p>1.9. zhvillimi i trajnimeve për përgatitjen e kandidatëve për dhënien e provimit profesional në lëmin e mbrojtjes nga zjarri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura për qëllim të këtij udhëzim administrativ kanë kuptimin si në Ligjin Nr. 04/L-012 për Mbrojtje nga Zjarri si dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Studimet zhvillimore</b></p> <p>1. Punët e zhvillimit të studimeve në organizimin e mbrojtjes nga zjarri dhe programet për përmirësimin dhe avancimin e mbrojtjes nga zjarri, mund t'i kryejnë ata persona juridik të cilët kanë kuadër profesional si në vijim:</p> <p>1.1. punëtor me përgatitje superiore profesionale, të drejtimit teknik, të mbrojtjes nga zjarri, makinerisë, të drejtimit elektroteknik, teknologjik dhe të drejtimit të ndërtimtarisë dhe arkitekturës.</p>	<p>hazardous substances;</p> <p>1.9. development of training to prepare candidates for passing the professional exam in the area of fire protection.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Definitions</b></p> <p>1. Expressions used for the purpose of this administrative instruction shall have the meaning as in the Law No. 04/L-012 on Fire Protection as well as in the relevant applicable legislation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Developmental studies</b></p> <p>1. Works study development on the organization of fire protection and improvement and advancement programs of fire protection, may be carried by legal entities that have professional background as follows:</p> <p>1.1. employees with superior professional preparation of technical profile, fire protection, machinery, electro technical profile, technological profile and profile of construction and architecture.</p>	<p>1.9. Izvodjenje obuke na pripremi kandidata za polaganje strucnog ispita iz oblasti zastite od pozara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Definicije</b></p> <p>1. Korisceni izrazi na ovom administrativnom uputstvu imaju znacenje kao u Zakonu Br,04/L-012 za zastitu od pozara kao i sa doticnim zakonodavstvom na snagu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3 Razvojne studije</b></p> <p>1.Poslovi izrade studija organizacije zastite od pozara, kao programi za poboljsanje i unapredjenje zastite od pozara, mogu da obavljaju ona pravna lica koji imaju strucni kadar i to :</p> <p>1.1.Radnik sa visokom strucnom spremom, smeru tehnicke struke, masinskog, elektro-tehnickog, tehnoloskog, gradjevinskog ili arhitektonskog smeru.</p>
--	---	---



<p>1.2. punëtor me përgatitje superiore profesionale, jurist të diplomuar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Projektimi</b></p> <p>1. Punët e projektimit të aparaturave, instalimeve për detektim, lajmërim dhe fikje të zjarrit, si dhe testimin e rezistencës së tokëzimit në instalimet rrufepritëse, mund t'i kryejnë ata persona juridik të cilët kanë punëtor me përgatitje të lartë profesionale të drejtimit teknik, të mbrojtjes nga zjarri, makinerisë, të drejtimit elektroteknik, teknologjik dhe të drejtimit të ndërtimitarisë dhe arkitekturës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Testimi i veçorive fizike-kimike të materieve</b></p> <p>1. Punët e testimit të veçorive fizike-kimike të materieve të ngurta, të lëngëta dhe të gazta ndezëse, si dhe përshtatshmërisë së përdorimit të tyre në objektet e rrezikuara nga zjarri mund t'i kryejnë ata persona juridik të cilët kanë laborator për teste fiziko-kimike.</p> <p>2. Laboratori nga paragrafi 1 i këtij neni përmban aparaturën dhe pajisjet teknike në vijim:</p>	<p>1.2. employees with superior professional preparation, graduated lawyer.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4 Projection</b></p> <p>1. Projection works of equipments, installations of detection, warning and fire fighting, as well as testing of grounding in lighting reception installations, may be carried by legal entities that have employees with high professional preparation of the technical profile, fire protection, machinery, of electro technical profile, technological profile and profile of construction and architecture.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5 Testing physical – chemical particulars of substances</b></p> <p>1. Testing works of physical – chemical particulars of solid substances, liquid and flammable substances, as well as the appropriateness of using them in hazardous facilities from fire may be carried by those legal entities that have laboratories for physical – chemical tests.</p> <p>2. Laboratory from the paragraph 1 of this article consists of the equipment and technical devices as follows:</p>	<p>1.2. Radnik sa visokom strucnom spremom, diplomiranog pravnika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4 Projektovanje</b></p> <p>1. Poslove projektovanja uredjaja, instalacija za detekciju, dojavu, gasenje pozara, kao i ispitivanje otpora uzemljenja na gromobranskim instalacijama, mogu obavljati ona pravna lica koja imaju radnike sa visokom strucnom spremom tehnicke struke, elektro-tehnickog, masinskog, tehnoloskog, arhitektonskog i gradjevinskog smera.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5 Ispitivanje fizičko- hemijskih osobina materija</b></p> <p>1. Poslove ispitivanja fizicko-hemijskih osobina cvrstih, tecnih i gasovitih zapaljivih materija, kao i pogodnosti koriscenja ovih materijala u objektima ugrozenim od pozara, mogu da obavljaju ona pravna lica koja imaju labaratoriju za fizicko-hemijska ispitivanja.</p> <p>2. Labaratorija iz stava 1 ovog clana sadrzi sledecu tehnicku opremu i uredjaje:</p>
---	---	---



<p>2.1. Pajisjet për matjen e temperaturës:</p> <p>2.1.1 termometrat e dilatacioninit (zgjerimit), cilindrik dhe bimetalik;</p> <p>2.1.2 termometër prej qelqi të kapacitetit prej 360°C;</p> <p>2.1.3 termometër prej kuarci të kapacitetit prej 600 °C;</p> <p>2.1.4. termometër elektrik digjital me shënjes;</p> <p>2.1.5. termometër radioaktiv dhe të Bekmanit.</p> <p>2.2. Aparatin për përcaktimin e pikës së ndezjes në enë të hapur;</p> <p>2.3. Aparatin për përcaktimin e pikës së ndezjes në enë të mbyllur;</p> <p>2.4. Kalorimetra;</p> <p>2.5. Aparatin për përcaktimin e temperaturës së vlimit;</p> <p>2.6. Aparatin për përcaktimin e temperaturës së forcimit/ngurtësimit;</p> <p>2.7. Viskozimetra;</p> <p>2.8. Pajisjet për përcaktimin e kufijve të</p>	<p>2.1. Devices for temperature measurement:</p> <p>2.1.1. thermometers of dilatation (expansion), cylindrical and bimetallic;</p> <p>2.1.2 thermometer of glass, with a capacity of 360°C;</p> <p>2.1.3 thermometer of quartz, with capacity of 600 °C;</p> <p>2.1.4. digital electric thermometer with marker;</p> <p>2.1.5. radioactive thermometer and Beckman thermometer.</p> <p>2.2. Apparatus for determination of ignition point in an opened container;</p> <p>2.3. Apparatus for determination of ignition point in a closed container;</p> <p>2.4. Calorimeter;</p> <p>2.5. Apparatus for determination of boiling temperature;</p> <p>2.6. Apparatus for determination of hardness / hardening temperature;</p> <p>2.7. Viscometer;</p> <p>2.8. Equipments for determination of limits</p>	<p>2.1. Oprema za merenje temperature:</p> <p>2.1.1. Dilatacione termometre i to stapni i bimetalni;</p> <p>2.1.2. Staklene termometre do opsega od 360 stepeni selzijusa</p> <p>2.1.3. Kvarcne termometre do opsega 600 stepeni celzijusa;</p> <p>2.1.4. Elektricne termometre i to digitalni sa pisacem;</p> <p>2.1.5. Radiacione i Bekmanov termometar.</p> <p>2.2. Aparat za odredjivanje tacke paljenja u otvorenom sudu,</p> <p>2.3. Aparat za odredjivanja tacke paljenja u zatvorenom sudu;</p> <p>2.4. Kalorimetre;</p> <p>2.5. Aparat za odredjivanja temperature kljucanja;</p> <p>2.6. Aparat za odredjivanja temperature ocvrscivanja;</p> <p>2.7. Viskozimetre;</p> <p>2.8. Opremu za odredjivanje granice</p>
--	---	--



<p>ndezhjes së gazrave dhe avujve në ajër;</p> <p>2.9. Pajisjet për matjen e përqendrimit të gazrave, avujve dhe pluhurit të ndezshëm në ajër dhe sisteme të mbyllura;</p> <p>2.10. Instrumentet për matjen e shpejtësisë së rrymimit në sisteme;</p> <p>2.11. Hormatofrafin e gazit dhe analizuesi automatik i gazit;</p> <p>2.12. Spektrofotometrin infra i kuq;</p> <p>2.13. Spektrofotometrin e dukshëm UV;</p> <p>2.14. Polarografin;</p> <p>2.15. Eksplozimetrin;</p> <p>2.16. Interferometrin për analizimin e gazrave dhe avujve ndezës;</p> <p>2.17. Refraktometrin ABBE dhe zhytës;</p> <p>2.18. Peshoret analitike dhe teknike;</p> <p>2.19. Tharëset dhe furrat;</p> <p>2.20. Pajisjet laboratorike për analiza</p>	<p>of gases ignition and vapours in air;</p> <p>2.9. Equipments for measuring the concentration of gases, vapours and flammable dust in air and in closed systems;</p> <p>2.10. Instruments for measurement of electricity velocity in systems;</p> <p>2.11. Chromatography of gas and gas automatic analyst;</p> <p>2.12. Infra red spectrophotometer;</p> <p>2.13. Visible UV spectrophotometer;</p> <p>2.14. Polarograph;</p> <p>2.15. Explosimeter;</p> <p>2.16. Interferometer for the analysis of gases and flammable vapours;</p> <p>2.17. ABBE and submersible refractometer;</p> <p>2.18. Analytical and technical scales;</p> <p>2.19. Dryers and furnaces;</p> <p>2.20. Laboratory equipments for classical</p>	<p>zapaljivosti gasova i para u vazduhu;</p> <p>2.9. Oprema za merenje koncentracije zapaljivih gasova, para i prasine u vazduhu i zatvorenim sistemima;</p> <p>2.10. Istrumente za merenje brzine strujanja u sistemima;</p> <p>2.11. Gasni Hromatograf i automatski analizator gasova;</p> <p>2.12. Infra-crveni spektrofotometar;</p> <p>2.13. UV- vidljivi spektrofotometar;</p> <p>2.14. Polaroglafl;</p> <p>2.15. Eksplozimetar;</p> <p>2.16. Interferometar za analizu zapaljivih gasova i para;</p> <p>2.17. refraktometar po ABBE-u i imerzioni;</p> <p>2.18. Analiticke i tehnicke vage;</p> <p>2.19. Susnice i peci;</p> <p>2.20. Labaratoriski pribor za klasicne</p>
---	--	---



<p>kimike klasike;</p> <p>2.21. Marrësit e mostrave të pluhurit, avujve dhe gazrave;</p> <p>2.22. Aparatin për matjen e rezistencës së tokëzimit;</p> <p>3. Punët nga paragrafi 1 i këtij neni mund t'i kryejnë ata persona juridik të cilët përkrah pajisjeve dhe aparateve nga paragrafi 1 i këtij neni, kanë edhe kuadrin profesional në vijim:</p> <p>3.1. Udhëheqësin e laboratorit me përgatitje të lartë profesionale teknike, të drejtimit të elektroteknikës, makinerisë apo teknologjisë apo punëtorin me fakultetin e përfunduar të drejtimit matematiko-natyror përkatësisht fizikës dhe kimisë;</p> <p>3.2. Punëtorin me përgatitje të lartë teknike, dhe</p> <p>3.3. Punëtorin me përgatitje të mesme teknike të drejtimit të elektroteknikës, makinerisë, kundër zjarrit, ndërtimtarisë apo drejtimit arkitektonik.</p>	<p>chemical analysis;</p> <p>2.21. Dust, vapours and gases sample recipients,</p> <p>2.22. Apparatus for measurement of grounding resistance;</p> <p>3. Works from paragraph 1 of this article can be carried by those legal entities, that in addition to equipments and devices from paragraph 1 of this article, have also the following professional cadre:</p> <p>3.1. Leader of laboratory with high technical professional preparation, electro technical profile, machinery or technology profile, or the employee graduated in mathematic – natural profile respectively the profile of physics and chemistry;</p> <p>3.2. Employee with high technical preparation, and</p> <p>3.3. Employee with medium technical preparation of the electro technical profile, machinery, fire, construction or architectonic profile.</p>	<p>hemijske analize;</p> <p>2.21.Uzimace uzoraka prasine, para i gasova;</p> <p>2.22.Uredjaj za merenje otpora uzemljenja</p> <p>3.Poslovi iz stava 1 ovog clana mogu da obavljaju ona pravna lica koje pored uredjaja i opreme iz stava 1 ovog clana imaju i sledeci strucni kadar:</p> <p>3.1. Rukovodioca laboratorije sa visokom strucnom spremom tehnicke struke-elektrotehnickog, masinskog, ili tehnoloskog smeru ili radnika sa završenim prirodnomatematickim fakultetom-smer fizika-hemija;</p> <p>3.2.Radnika sa visokom strucnom spremom tehnicke struke i</p> <p>3.3.Radnika sa srednjom strucnom spremom tehnicke struke-hemijskog, elektrotehnickog, masinskog, protivpozarnog, gradjevinskog ili arhitektonskog smeru.</p>
--	--	--





<b>Neni 6</b> <b>Analizat zhvillimore</b>	<b>Article 6</b> <b>Developmental analyzes</b>	<b>Član 6</b> <b>Razvojne analize</b>
<p>1. Punët e zhvillimit të analizave lidhur me zonat e rrezikshme dhe përcaktimit të këtyre zonave në vendet të cilat janë të rrezikuara nga ndodhja e shpërthimeve të përzierjeve shpërthyesë, mund t'i kryejnë personat juridik të cilët përkrah pajisjeve teknike dhe kuadrit profesional të përcaktuar në nenin 5 të këtij udhëzimi administrativ, kanë edhe laboratorin për testimin e pajisjeve elektrike të tensionit të ulët dhe të lartë.</p> <p>2. Laboratori nga paragrafi 1 i këtij neni përmban aparatet dha pajisjet në vijim:</p> <p>2.1. Burimin e energjisë elektrike për testimin e ngarkesës deri në 15 KV;</p> <p>2.2. Burimin e energjisë elektrike me rregullues prej 5 KV;</p> <p>2.3. Aparatin për matjen e temperaturës deri në 500 °C;</p> <p>2.4. Aparatin për testimin e veçorive të materialeve izoluese dhe plastike nga rreziku i qarkullimit të rrymës;</p> <p>2.5. Aparatin për testimin e qarkut elektrik;</p> <p>2.6. Aparatin për testimin e veçorive mekanike të materialit në temperatura</p>	<p>1. Works of analysis development concerning hazardous areas and determination of these areas which are endangered from occurrences of explosions of exploding mixtures, may be carried be legal entities who in addition to technical equipments and professional background stipulated in article 5 of this administrative instruction, have also the laboratory for testing electrical equipments of low or high voltage.</p> <p>2. Laboratory from paragraph 1 of this article consists of equipments and devices as follows:</p> <p>2.1. Electric energy source for testing the load up to 15 KV;</p> <p>2.2. Electric energy source with regulator of 5 KV;</p> <p>2.3. Apparatus for temperature measurement up to 500 °C;</p> <p>2.4. Apparatus for testing particulars of insulating and plastic materials from the risk of electricity circulation;</p> <p>2.5. Apparatus for testing electrical circuit;</p> <p>2.6. Apparatus for testing mechanical particulars of material in low and high</p>	<p>1. Poslovi izrade analiza o zonama opasnosti i odredjivanja ovih zona na mestima na kojima su ugrozeni od nastanka eksplozivnih smesa, mogu da obavljaju ona pravna lica, koje pored tehnicke opreme i strucnog kadra koji su propisani clanom 5 ovog administrativnog upustva, imaju i laboratoriju za visokonaponska i nisko-naponska ispitivanja elektro opreme.</p> <p>2. Laboratorija iz stava 1 ovog clana sadrzi sledecu tehnicku opremu i uredjaje, i to:</p> <p>2.1. Izvor elektricne energije za ispitivanje napona do 15 KV;</p> <p>2.2. Elektricni strujni izvor sa regulacijom do 5 KA;</p> <p>2.3. Uredjaj za merenje temperature do 500 stepeni celcijusa;</p> <p>2.4. Uredjaj za ispitivanje svojstva izolacionih i plasticnih materijala od opasnosti puzajuće struje;</p> <p>2.5. Uredjaj za ispitivanje elektricnog luka;</p> <p>2.6. uredjaj za ispitivanje mehanickog svojstva materijala na niskim i visokim</p>



<p>të ulëta dhe të larta nga 30 °C deri në 200 °C dhe për kushtet klimatike të lagështisë deri në 90%;</p> <p>2.7. Aparatin për testimin e veçorive teknike të materialeve në këputje, lakim dhe rrotullim;</p> <p>2.8. Aparatin për testimin e materialeve në thithjen e lagështisë;</p> <p>2.9. Aparatin për testimin e veçorive elektrike të materialeve plastike dhe</p> <p>2.10. Instrumentet për testime dhe matje elektrike si: voltmetër, ampermetër, vatmetër, ommetër, etj.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Zhvillimin e analizave të gjendjes ekzistuese të mbrojtjes nga zjarri</b></p> <p>1. Punët për zhvillimin e analizave të gjendjes ekzistuese të mbrojtjes nga zjarri i kryejnë personat juridik të cilët përveç pajisjeve teknike dhe kuadrit profesional të përcaktuar në nenin 5 dhe 6 të këtij udhëzimi administrativ, kanë edhe laboratorin për testimin e mbrojtjes kundër zjarrit dhe testime termometrike.</p> <p>2. Laboratori nga paragrafi 1 i këtij neni përmban aparatet dhe pajisjet teknike në vijim:</p> <p>2.1. Lloje të ndryshme të furrave për</p>	<p>temperatures from 30 °C up to 200 °C and for humidity climatic conditions up to 90%;</p> <p>2.7. Apparatus for testing technical particulars of rupture, curvature and rolling materials;</p> <p>2.8. Apparatus for testing materials for humidity absorption;</p> <p>2.9. Apparatus for testing electrical particulars of plastic materials and</p> <p>2.10. Instruments for electrical testing and measuring as: voltmeters, ampere meter, wattmeter, ohmmeter, etc.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Development of analyzes of existing fire protection situation</b></p> <p>1. Works for the development of analyzes of existing fire protection situation shall be carried by legal persons who in addition to technical equipments and professional background stipulated in article 5 and 6 of this administrative instruction, have also the laboratory for the testing of protection against fire and thermometer tests.</p> <p>2. Laboratory from paragraph 1 of this article consists of technical equipments and devices as in follows:</p> <p>2.1. Various types of furnaces for water</p>	<p>temperaturama od 30 ° C do 200 ° C i za klimatske uslove do 90/% vlažnosti;</p> <p>2.7. Aparati za ispitivanje tehničkih svojstva materijala na zamor, krivine i torziju;</p> <p>2.8. Uredjaj za ispitivanje materijala na upijanje vlage;</p> <p>2.9. Uredjaj za ispitivanje električnih svojstva plastičnih materijala, i</p> <p>2.10. Instrumente za električna ispitivanja i merenja voltmetri, ampermetri, vatmetri, ommetri i drugi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Razvoj analiza postojećeg stanja zaštite od požara</b></p> <p>1. Poslovi za izradu analiza postojećeg stanja zaštite od požara, mogu da obavljaju ona pravna lica, koja pored tehnicke opreme i stručnog kadra propisane u članu 5 i 6 ovog administrativnog uputstva imaju i laboratoriju za ispitivanje protivpožarnu zaštitu i termometrička ispitivanja.</p> <p>2. Laboratorija iz stava 1 ovog člana sadrži sledeću tehničku opremu i uređaje:</p> <p>2.2. Različite tipove peći za ispitivanje</p>
---	---	--



<p>testimin e rezistencës ndaj ujit të kontstrukcioneve, shtyllave, mureve ndarëse, dyerve dhe materialeve tjera ndërtimore.</p> <p>2.1. aparatën për përcaktimin e temperaturës së zbutjes;</p> <p>2.2. aparatën për përcaktimin e temperaturës së ndezjes në enë të hapur;</p> <p>2.3. aparatën për përcaktimin e temperaturës së ndezjes në enë të mbyllur;</p> <p>2.4. shtypësi me pajisje për regjistrim;</p> <p>2.5. aparatën për testimin e rezistencës ndaj lakimit, këputjes dhe matjen e fortësisë;</p> <p>2.6. aparatën për testimin e rezistencës;</p> <p>2.7. aparatën për testimin e karbonit në çelik;</p> <p>2.8. aparatën për testimin e squfurit në çelik dhe</p> <p>2.9. pajisjet për përgatitjen e mostrave për të gjitha testimet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Trajnimet për përgatitjen e kandidatëve</b></p> <p>Punët e zhvillimit të trajnimeve për përgatitjen e kandidatëve për dhënien e provimit për punë me materie të rrezikshme dhe dhënien e provimit profesional nga lëmi i mbrojtjes nga zjarri,</p>	<p>resistance tests of constructions, columns, partition walls, doors and other construction materials.</p> <p>2.1. apparatus for determination of mitigation temperature;</p> <p>2.2. apparatus for determination of ignition temperature in open containers;</p> <p>2.3. apparatus for determination of ignition temperature in closed containers;</p> <p>2.4. printer with recording equipment;</p> <p>2.5. apparatus for testing the resistance of curvature, rupture and measurement of hardness;</p> <p>2.6. apparatus for resistance testing;</p> <p>2.7. apparatus for testing the carbon in steel;</p> <p>2.8. apparatus for testing the sulphur in steel; and</p> <p>2.9. equipments for preparation of samples for all testing.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Training for preparation of candidates</b></p> <p>Works for the development of training to prepare candidates for passing the exam on hazardous substances work and passing the professional exam from the area of fire protection, may be carried by legal entities</p>	<p>vatrootpornosti konstrukcija, stubova, zidova pregrada, vrata i drugih gradjevinskih materijala.</p> <p>2.1. Aparat za određivanje temperature omešivanja;</p> <p>2.2. Aparat za određivanje temperature paljenja u otvorenom sudu;</p> <p>2.3. Aparat za određivanja temperature paljenja u zatvorenom sudu;</p> <p>2.4. Prese sa uređajima za registraciju;</p> <p>2.5. Uredjaj za ispitivanje otpornosti na savijanje, kidanje i merenje tvrdoce;</p> <p>2.6. Uredjaj za ispitivanje zilavosti;</p> <p>2.7. Uredjaj za ispitivanje ugljenika u celiku;</p> <p>2.8. Uredjaj za ispitivanje sumpora u celiku, i</p> <p>2.9. Oprema za pripremu uzoraka za sva ispitivanja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Obuke za pripremu kandidata</b></p> <p>Poslovi izvodjenja okuke na pripremi kandidata za polaganje ispita za rad sa opasnim materijama i polaganje strucnog ispita iz oblasti zastite od pozara, mogu da obavljaju ona pravna lica koja imaju</p>
--	--	--



<p>mund ta kryejnë personat juridik të cilët kanë kuadro profesional sipas nenit 4 të këtij udhëzimi administrativ, si dhe hapësirë të punës të pajisur me tavolina dhe karrige shkollore për së paku 30 kandidatë, me të gjitha hapësirat përcjellëse, lehtësuesit për zhvillimin e pa penguar dhe të suksesshëm të mësimi siç janë tabela, projektori, kompjuteri etj.</p>	<p>who have professional background according to the article 4 if this administrative instruction, as well as work space equipped with school tables and chairs for at least 30 candidates, with all accompanying spaces, facilitators for the unimpeded and successful development of education as tables, projector, computer, etc.</p>	<p>strucne kadrove kako je predvidjeno clanom 4 ovog administrativnog Upustva, kao i radni prostor opremljen skolskim klupama i stolicama za najmanje 30 kandidata, sa svim pratecim prostorijama, pomagalima za nesmetano i uspesno odvijanje nastave, kao sto su tabla, kinoprojektor, racunar i dr.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b></p>
<p>Punët nga neni 3 deri në 8 të këtij udhëzimi administrativ, personat juridik mund t'i kryejnë me kuadër profesional të cilët përveç kushteve të përgatitjes profesionale të përcaktuar me këtë udhëzim, ka edhe të kryer provimin profesional sipas përgatitjes përkatëse shkollore të paraparë për punëtorët të cilët punojnë në punët e mbrojtjes nga zjarri.</p>	<p>Works from article 3 to 8 of this administrative instruction, can be carried by legal entities with professional background, who in addition to professional preparation requirements stipulated by this instruction, have also completed the professional exam according to the respective school preparation provided for employees who carry fire protection works.</p>	<p>Poslovi iz clana 3 do 8 ovog administrativnog upustva, pravna lica mogu da obavljaju sa strucnim kadrom koji pored uslova u pogledu strucne opreme propisane ovim upustvom ima i polozen strucni ispit prema odgovarajucoj skolskoj spremi predvidjen za radnike koji rade na poslovima zastite od pozara.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Punët në avancimin e mbrojtjes nga zjarri</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Works on fire protection advancement</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Poslovi unapredenja zaštite od požara</b></p>
<p>Punët e avancimit të mbrojtjes nga zjarri, përveç personave juridik nga nenet 5, 6 dhe 7 të këtij udhëzimi administrativ, mund t'i kryejnë edhe personat juridik të cilët përdorimin e aparateve dhe pajisjeve të përcaktuara me këtë udhëzim, e</p>	<p>Works on fire protection advancement, in addition to legal entities from articles 5, 6 and 7 of this administrative instruction, may be carried also by legal entities who provide the usage of equipments and devices stipulated by this instruction, through</p>	<p>Poslovi unapredjenja zastite od pozara, pored pravnih lica iz clana 5, 6, i 7 ovog administrativnog upustva, mogu da obavljaju i ona pravna lica koje koriscenje propisanih uredjaja i opreme, obezbede zaključenim ugovorom o udruživanju rada</p>



<p>sigurojnë nëpërmjet marrëveshjeve të arritura për bashkimin e punëve dhe mjeteve apo me marrëveshje të veçantë me kompaninë, personin apo organin shtetëror i cili i posedon këto aparate dhe pajisje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p>1. Për përcaktimin e kushteve për zhvillimin e aktiviteteve të caktuara në fushën e avancimit të mbrojtjes nga zjarri që janë të përcaktuar nga neni 3 deri në nenin 8 të këtij udhëzimi administrativ, personat juridik i bëjnë kërkesë Agjencisë së Menaxhimit Emergjent.</p> <p>2. Kërkesa nga paragrafi 1 i këtij neni përmban punët e caktuara të avancimit të mbrojtjes nga zjarri me të cilat do të merret personi juridik, numrin dhe përgatitjen profesionale të punëtorëve që do t'i kryejnë këto punë.</p> <p>3. Bashkangjitur me kërkesën nga paragrafi 1 i këtij neni, dorëzohen edhe dëshmitë për përgatitjen profesionale dhe kryerjen e provimit profesional, si dhe lista e aparateve dhe pajisjeve, përkatësisht marrëveshja për bashkimin e punëve dhe mjeteve të vërtetuar nga ana e institucionit përgjegjës.</p>	<p>accomplished agreements on joining works and tools or though special agreements with the enterprise, person or state body which possesses these equipments and devices.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p>1. For the determination of conditions on development of certain activities in the field of fire protection advancements which are defined from article 3 to article 8 of this administrative instruction, legal entities shall file a request to the Emergency Management Agency.</p> <p>2. The request from paragraph 1 of this article consists of assigned works of fire protection advancement with which will deal the legal entity, number and professional preparation of employees who will carry the duties.</p> <p>3. Attached to the request from paragraph 1 of this article, shall be also submitted evidences for the professional preparation and the completion of professional exam, as well as the list of equipments and devices, respectively the agreement on joining works and tools validated by the responsible institution.</p>	<p>i srestava ili posebnim ugovorom sa kompanijom, pojedincem ili drzavnim organom koji raspolaze ovim uredjajima i opremom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p>1. Radi utvrdjivanja uslova za bavljenjem određenim poslovima unapredjenja zastite od požara koji su propisani clana 3 do 8 ovog administrativnog upustva, pravna lica podnose zahtev Ministarstvu unutrasnjih poslova- Agenciji za Upravljanje u vanrednim situacijama.</p> <p>2. Zahtev iz stava 1 ovog clana sadrzi naznacene poslove unapredjenja zasrtite od požara kojim ce se baviti pravno lice, broj i strucnu spremu radnika koji ce obavljati ove poslove.</p> <p>3. Uz zahtev iz stava 1 ovog clana prilazu se dokazi o strucnoj spremi i polozenom strucnom ispitu, kao i spisak uredjaja i opreme, odnosno ugovor o udruzivanju rada i srestava overen od strane nadlezne institucije.</p>
---	--	--



**Neni 12  
Hyrja në fuqi**

Ky udhëzim administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punëve të Brendshme.

**Bajram Rexhepi**

**Ministri i Punëve të Brendshme**

Data: 02/07/2012



**Article 12  
Entry into force**

This administrative instruction enters into force on the day of signature by the Minister of Internal Affairs.

**Bajram Rexhepi**

**Minister of Internal Affairs**

Date: 02/07/2012



**Član 12  
Stupanje na snagu**

Ovo Administrativno upustvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministra unutrašnjih poslova.

**Bajram Rexhepi**

**Ministar unutrašnji poslova**

Datum: 02/07/2012

